

All'onere di cui al precedente comma si provvede mediante il prelevamento di Lire 25 milioni dal fondo speciale iscritto al cap. n. 55 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1964.

Alla determinazione degli stanziamenti da iscriverne negli esercizi successivi si provvederà con la legge di approvazione del bilancio regionale.

Art. 10

La presente legge ha effetto dal 1° gennaio 1964.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 19 febbraio 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 19 febbraio 1964 n. 12

Autorizzazione di un limite di impegno di Lire 20 milioni per la concessione di contributi a sensi della legge regionale 22 novembre 1961, n. 10.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione di contributi a sensi della legge regionale 22 novembre 1961, n. 10, è autorizzato nell'esercizio finanziario 1964 il limite di impegno di Lire 20 milioni.

Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 20 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari dal 1964 al 1968.

Alla copertura dell'onere di Lire 20 milioni a carico dell'esercizio 1964 si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale

Die Ausgabe nach dem vorhergehenden Absatz wird durch Behebung von 25 Millionen Lire von dem im Kap. 55 des Voranschlags der Ausgaben für das Finanzjahr 1964 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Die in den späteren Finanzjahren einzutragenden Ansätze werden mit dem Gesetz festgelegt, das den Regionalhaushalt genehmigt.

Art. 10

Dieses Gesetz ist vom 1. Januar 1964 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 19. Februar 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 19. Februar 1964, Nr. 12

Ermächtigung zur Ausgabengrenze von 20 Millionen Lire für die Gewährung von Beiträgen im Sinne des Regionalgesetzes vom 22. November 1961, Nr. 10.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung von Beiträgen im Sinne des Regionalgesetzes vom 22. November 1961, Nr. 10 wird im Finanzjahr 1964 zur Ausgabengrenze von 20 Millionen Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag des Ausgaben der Region in Höhe von 20 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1964 bis 1968 eingetragen.

Die Ausgabe von 20 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1964 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 55 des

iscritto al cap. n. 55 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

Gli stanziamenti disposti in attuazione della presente legge, se eventualmente non impegnati, non decadono fino a quando, a giudizio della Giunta regionale, permanga la necessità delle relative spese.

Art. 2

Le disponibilità di cui al precedente articolo saranno utilizzate esclusivamente per la concessione di contributi su prestiti della durata di mesi sessanta, nella misura del 3 per cento sull'ammontare originario dei prestiti stessi.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 19 febbraio 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 13 febbraio 1964, n. 12

Trasferimento diritto esclusivo di pesca sul fiume Adige dal Ponte Scala di S. Valentino alla Muta al ponte di Lasa (Bolzano).

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Visti la legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5 e il D.P.R. 30 giugno 1951, n. 574;

Visti gli artt. 26 e 27 del T.U. delle leggi sulla pesca di cui il R.D. 8 ottobre 1931, n. 1604;

Visto il decreto del Ministro Segretario di Stato per l'agricoltura e per le foreste 15 gennaio 1940, registrato alla Corte dei conti il 5 aprile 1940, reg. n. 7 Min. Agricoltura e Foreste, foglio 58 che, a conferma del decreto del Prefetto di Bolzano 8.4.1930, n. 2089 riconosce a favore dei Conti Bruno, Enrico e dott Teobaldo Khuen-Belasi il possesso del diritto esclusivo di pesca in ambedue le

Voranschläges der Ausgaben für das gleiche Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Wenn die in Durchführung dieses Gesetzes verfügten Ansätze gegebenenfalls nicht verpflichtet werden, so verfallen sie nicht, solange nach Ansicht des Regionalausschusses die Notwendigkeit der entsprechenden Ausgaben bestehen bleibt.

Art. 2

Die Ansätze nach dem vorhergehenden Artikel werden ausschließlich für die Gewährung von Beiträgen auf Darlehen mit einer Dauer von sechzig Monaten in Höhe von 3 v.H. auf den ursprünglichen Betrag der genannten Darlehen verwendet.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionales Gesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 19. Februar 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 13. Februar 1964, Nr. 12

Übertragung des Eigenfischereirechtes in der Etsch von der Kortscher Brücke in St. Valentin auf der Haide bis zur Laaser Brücke (Bozen).

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES
TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in das Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5 und in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1951, Nr. 574;

Nach Einsichtnahme in die Art. 26 und 27 des mit kgl. Dekret vom 8. Oktober 1931, Nr. 1604 genehmigten Einheitstextes der Fischereigesetze;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Minister-Staatssekretärs für Land- und Forstwirtschaft vom 15. Januar 1940, registriert beim Rechnungshof am 5. April 1940, Register 2-Ministerium für Land- und Forstwirtschaft, Blatt 58, womit das Dekret des Präfekten von Bozen vom 8. April 1930, Nr. 2089 bestätigt und zu Gunsten der Grafen Bruno, Heinrich und Dr. Theobald Khuen-Belasi der Besitz des Eigenfischereirechtes auf beiden Ufern der Etsch von der Kortscher Brücke in